

No. 9758

---

**UNITED STATES OF AMERICA  
and  
REPUBLIC OF CHINA**

**Exchange of notes constituting an agreement relating to  
the loan of a vessel to the Republic of China (with  
annex). Taipei, 14 March and 1 April 1967**

*Authentic texts : English and Chinese.*

*Registered by the United States of America on 6 August 1969.*

---

**ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE  
et  
RÉPUBLIQUE DE CHINE**

**Échange de notes constituant un accord relatif au prêt  
d'une unité navale à la République de Chine (avec  
annexe). Taïpeh, 14 mars et 1<sup>er</sup> avril 1967**

*Textes authentiques : anglais et chinois.*

*Enregistré par les États-Unis d'Amérique le 6 août 1969.*

EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT<sup>1</sup>  
BETWEEN THE UNITED STATES OF AMERICA AND  
THE REPUBLIC OF CHINA RELATING TO THE LOAN  
OF A VESSEL TO THE REPUBLIC OF CHINA

---

I

*The American Ambassador to the Chinese Minister of Foreign Affairs*

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA

No. 33

Taipei, March 14, 1967

Excellency:

I have the honor to refer to your Government's request for the loan of a naval vessel and to propose that the vessel listed in the annex hereto be loaned upon the understanding that the terms and conditions of loan applicable to the aforementioned vessel shall be those specified in the agreement effected by an exchange of Notes signed at Taipei on February 7, 1959.<sup>2</sup>

If the foregoing understanding is acceptable to your Government, I further have the honor to propose that this Note and Your Excellency's Note in reply concurring therein shall constitute an agreement between our two Governments which shall enter into force on the date of your reply Note.

Accept, Excellency, the renewed assurances of my highest consideration.

Walter P. McCONAUGHY

Enclosure :

Annex.

His Excellency Wei Tao-ming  
Minister of Foreign Affairs  
Taipei

ANNEX

*U.S.S. Kimberly (DD-521)*

---

<sup>1</sup> Came into force on 1 April 1967 by the exchange of the said notes.

<sup>2</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 341, p. 225.

## II

*The Chinese Minister of Foreign Affairs to the American Ambassador*

[CHINESE TEXT — TEXTE CHINOIS]

## 照會

逕復者：接准

貴大使本年三月十四日第卅三號照會內開：

「關於 貴國政府洽請借貸海軍船隻事，本大使茲建議依照中華民國四十八年二月七日在台北換文成立協定所規定之條件將本附件所述之船隻貸與 貴國。

本大使茲並建議：上開了解如荷

貴國政府接受，則本照會與

[TRANSLATION<sup>1</sup> — TRADUCTION<sup>2</sup>]

No. Wai(56)Pei Mei-1-05903

Taipei, April 1, 1967

Excellency:

I have the honor to acknowledge receipt of Your Excellency's note No. 33 of March 14, 1967, which reads as follows:

[See note I]

In reply, I have the honor to accept on behalf of the Government of the Republic of China the foregoing understanding and to confirm that Your Excellency's note and my note in reply shall constitute an agreement between our two Governments which shall enter into force from today's date.

Please accept, Excellency, the renewed assurances of my highest consideration.

WEI Tao-ming

His Excellency Walter P. McConaughy  
Ambassador of the United States of America  
Taipei

#### ANNEX

*U.S.S. Kimberly (DD-521)*

---

<sup>1</sup> Translation by the Government of the United States of America.

<sup>2</sup> Traduction du Gouvernement des États-Unis d'Amérique.